



CARDIOLOGÍA DEL ADULTO – ARTÍCULO ORIGINAL

Validez y confiabilidad del cuestionario Florida versión en español



Diana M. Castillo-Sierra^{a,*}, Renata V. González-Consuegra^a y Alejandro Olaya-Sánchez^{a,b}

^a Facultad de Enfermería, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia

^b Hospital Cardiovascular del Niño de Cundinamarca, Bogotá, Colombia

Recibido el 10 de septiembre de 2017; aceptado el 20 de diciembre de 2017

Disponible en Internet el 7 de marzo de 2018

PALABRAS CLAVE

Estimulación eléctrica;
Dispositivo;
Estudios de validación;
Aceptación de la atención en salud;
Arritmias

Resumen

Antecedentes: Para los sistemas de salud actuales, la medición y la generación de indicadores que permitan evaluar los resultados en salud, han tomado gran relevancia como parte de la calidad en la atención. En consecuencia, los procesos de adaptación y validación de los instrumentos, son importantes para tener herramientas de medición fiables. El instrumento *Florida Patient Acceptance Survey*, es una escala específica para medir la aceptación de las personas a los dispositivos cardiacos.

Método: estudio de tipo metodológico, en el cual se llevó a cabo la validez facial, de contenido y confiabilidad de la versión en español del instrumento *Florida Patient Acceptance Survey*. La validez facial y de contenido se realizó mediante el juicio de expertos, utilizando las pruebas estadísticas de Coeficiente *Kappa* de Fleiss e índice de Lawshe modificado. Para realizar la prueba de confiabilidad se utilizó la teoría del ítem; participaron 126 personas implante de un dispositivo de estimulación cardiaca. La fiabilidad se calculó mediante la prueba estadística de alfa de Cronbach.

Resultados: la validez facial evaluó tres categorías: claridad, precisión y comprensión, mostrando un acuerdo moderado entre los jueces para las categorías. La validez de contenido presentó un acuerdo substantivo entre los jueces, con un índice de Lawshe de 0,822. La confiabilidad fue determinada con un alfa de Cronbach de 0,724.

Conclusiones: la versión en español del *Florida Patient Acceptance Survey*, es un instrumento fiable para medir la aceptación de las personas con implante de dispositivo de estimulación cardiaca.

© 2018 Sociedad Colombiana de Cardiología y Cirugía Cardiovascular. Publicado por Elsevier España, S.L.U. Este es un artículo Open Access bajo la licencia CC BY-NC-ND (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>).

* Autor para correspondencia.

Correo electrónico: dmcastillos@unal.edu.co (D.M. Castillo-Sierra).

KEYWORDS

Electrical stimulation;
Device;
Validation studies;
Health care acceptance;
Arrhythmias

Validity and reliability of the Spanish version of the Florida Patient Acceptance Survey

Abstract

Background: For the current health services, the measurement and generation of indicators that enable health outcomes to be evaluated, is of great relevance as part of quality health care. As a result, the adaptation and validation processes of measurement tools are important to ensure that they are reliable to use. The *Florida Patient Acceptance Survey* is a specific scale for measuring the acceptance of cardiac devices by individuals.

Method: A methodological-type study was carried out, in which the face validity, content and reliability of the Spanish version of the *Florida Patient Acceptance Survey*. The face validity and content was performed by expert consensus, using the statistical tests, Fleiss Kappa Coefficient and the modified Lawshe index. The theory of the item was used to perform the reliability test, in which a total of 126 individuals implanted with a cardiac stimulation device took part. The reliability was calculated using the Cronbach alpha statistical test.

Results: The face validity evaluates three categories: clarity, precision, and comprehension, showing a moderate agreement between the experts for the categories. There was a substantial agreement in content validity among the experts, with a Lawshe index of 0.822. The reliability was determined with a Cronbach alpha of 0.724.

Conclusions: The Spanish version of the *Florida Patient Acceptance Survey*, is a reliable tool to measure the acceptance of individuals with cardiac stimulation device implant.

© 2018 Sociedad Colombiana de Cardiología y Cirugía Cardiovascular. Published by Elsevier España, S.L.U. This is an open access article under the CC BY-NC-ND license (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>).

Introducción

Los avances tecnológicos en el campo de la medicina, han permitido a las personas obtener nuevas formas de tratamiento para alteraciones cardíacas que ponen en riesgo la vida. Desde 1930, cuando apareció el primer marcapaso portátil, la estimulación cardíaca cobró importancia para mejorar la sobrevivencia de las personas, haciendo que su uso sea más frecuente y tenga un costo-beneficio relevante para los sistemas de salud, en términos de años de vida saludable con calidad de vida –AVAC-¹⁻³. Los dispositivos de estimulación cardíaca tienen tanto funciones diagnósticas como terapéuticas y una gran complejidad técnica. A pesar de su evolución tecnológica a través del tiempo, aún las personas implantadas con este tipo de dispositivos, persisten con dificultades para la aceptación de los mismos en la vida cotidiana, ya que suponen algunas limitaciones y cambios en el estilo de vida^{2,4-10}.

La aceptación como constructo abarca no solo cuestiones de carácter físico, sino también psicológico y social¹¹⁻¹⁴. Constituye una herramienta fundamental para obtener el máximo de los beneficios que ofrece la tecnología. Por tanto, resulta relevante para el profesional de la salud evaluar todos los aspectos que influyen en las condiciones de salud de los individuos en aras de optimizar la calidad de la atención y obtener mejores resultados en términos de bienestar y salud de las personas implantadas. En la literatura actual, son escasos los instrumentos de medición específicos para las personas con dispositivos de estimulación cardíaca. No obstante, se encontró que el instrumento *Florida Patient Acceptance Survey* (FPAS, su sigla en inglés), es una medida específica para este grupo poblacional y en virtud de sus

propiedades psicométricas óptimas, es un instrumento fiable para medir la aceptación de las personas a los dispositivos de estimulación cardíaca de una manera objetiva, definida esta como el alojamiento psicológico y la comprensión de las ventajas y desventajas del dispositivo, la recomendación del dispositivo a los demás y la obtención de beneficios en términos de funcionamiento biomédico, psicológico y social¹¹.

El FPAS consta de 18 ítems con escala de respuesta tipo Likert. Evalúa cuatro categorías o dimensiones: retorno a la vida, *distress* relacionado con el dispositivo, valoración positiva y preocupaciones de la imagen corporal. La escala fue desarrollada a través de un estudio psicométrico en el 2005, cuando se reportó un alfa de Cronbach de 0,83 para toda la escala, mientras que para cada una de las categorías o dimensiones un coeficiente de Cronbach entre 0,74 a 0,89; así mismo, se demostró validez convergente con la escala de calidad de vida SF – 36 y validez divergente con las escalas CES – D y STAI¹¹. De igual forma, la escala fue adaptada y validada en población danesa, en la que reportan que la validez del instrumento fue confirmada con los cuatro factores con un alfa de Cronbach que va de 0,73 a 0,85, por lo que demostró ser una medida válida y fiable de aceptación al dispositivo en los pacientes que requieren estimulación cardíaca (tabla 1)^{15,16}.

Este instrumento de origen anglosajón no cuenta con una versión en español; por tanto, el objetivo de este estudio es obtener la versión en idioma español adaptada al contexto colombiano, que conserve la estructura del instrumento original con propiedades psicométricas adecuadas para su implementación en la atención en salud de las personas con implante de dispositivos cardíacos.